

???????? ? ???? ?????????????? ???? ? ???? ? ???? ????????????? ???? ? ???? ?????????????, ? ??
????????????? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????? ?????????? ???? ??
???????????????? ? ?????????????????? ????? ? ? ?????????? ?????????????? ???? ???? ????????? ???? ????????? 92
???? ???????????.

????, ?? ????????? ?????? ???? ?????????????? ????? ?????????????????? ????????? ????? ??????????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????????
????????? ???? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ????
????????? 92 ???? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ???? ??????????
???? ??????????????, ??? ???? ?????????????????????? ?????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????? ??
????????????????? ???? ?? ?????????????????????????? ?????????????????, ?????????????????? ???? ?????????? ?? ?????????????????????
????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????, ?? ?????????, ???
????????????????????????? ???? ?????????????????????? ?????????.

????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ??????, ?? ?????????????????? ???? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????
????????? ?? ???? ? ???? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ?????????????, ??
????????????????????? ???? ?????????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ???? ???? ?????????? ??????
????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ??????????????, ?????????, ??????????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ???? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????
????? ???? ??????????????????????.

??????????

????? ?????????? C-251/97,

????????????? ??????????????????, ?????????????????????????? ???? ???? K. Rispal-Bellanger, ??????????????????????????
????????????????? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ?????
????????????????????? ??????????????????, ??? ???? G. Mignot, ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????
????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????, 8 B, boulevard
Joseph II,

??????????????????????,

?????

????????????????? ???? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????????????????? ???? ???? G. Rozet, ??????????
????????????????, ?? ?????????????????? ???? ?????????????????????? ???? C. Gomez de la Cruz, ?????????? ???? ?????????????
?????????????????, Centre Wagner, Kirchberg,

????????,

????? ?????? ?? ?????????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? 97/811/?? ???? ?????????????????, ??? 9??
???????????????? 1997, ?????????????? ?? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ????
????????????????????????????????????, ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????????? (?? L
334, ? 25),

?? ???????????????????,

?????????? ??? ????? G. C. Rodr?guez Iglesias, ???????, P. J. G. Kapteyn ??? G. Hirsch
(?????????), ?????????? ?????????, J. C. Moitinho de Almeida, C. Gulmann, J. L. Murray, L.
Sev?n, M. Wathelet ??? R. Schintgen, ?????????,

????????? ??????????????: N. Fennelly

?????????????: R. Grass

????????? ?????? ??? ??????? ?o? ?????????? ?????????,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 26?? ????????????? 1998,

????????? ??? ??????????

?????????

?????????? ??? ???????????

1 ?? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? 12 ????????? 1997, ?
????????? ?????????????? ???????, ?????????? ??? ????????? 173, ?????? ???????, ??? ?????????? ?? (???,
????????? ?????????????????, ??????? 230, ?????? ???????, ??), ??? ?????????? ??? ?????????????
97/811/? ???? ?????????????, ??? 9?? ??????????? 1997, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????? ?????? ??????? ??? ?????????????????????????????, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ??????
??? ??? ?????????????? (?? L 334, ? 25, ??? ?????: ?????????????????? ?????????).

2 ?? ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ??? ????????? ???
???????? 92, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?? (???, ?????????? ??????????????????, ??????? 87,
?????????????? 1, ??), ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ???
????????????????? ?????????????????????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ???
????????????????????????????, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????????

????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????

3 ?? ?????????? ?????????????????, ??? ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ??? ?????????? ??? ???????
????????????? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????, ??? ??????????????? ??????, ??? ??????????????? ??? ???
????????????????????????????, ?????????, ?? ?? ?????? 99 ??? ?????? 96-314, ??? 12?? ??????????? 1996,
????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? (JORF ??? 13??
????????????? 1996, ??? ?????: ??????), ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????, ??????????????
??? ?????? ??? 31 ?????????????? 1997, ?? ?????? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????????-
????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????
?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????
?? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????????????????????? ??????????? ?????????? ?? ??? ??????????????? ??? 31?? ?????????????? 1995,
??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????????????????????, ??????????? ??????? ???
??? ?????????????????? ??? ?????????? ???????, ??? ??????? ??? ?????????? ???????
????????????? ??? ?? ??? ???? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????? ???
????????????????? ?? ?? ?????? 1 ??? ?????? 95-882, ??? 4?? ?????????????? 1995, ?????? ??????????????
????????? ??? ??? ??????????????? ??? ??? ?????????????? ???????????, ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????
????? ?????????????????????? ??? 1996 (95-1346, ??? 30?? ?????????????????? 1995).

4 ??????? ?? ?? ??????? ???, ? ??????? ?????? ?? ?????????????????????
????????????? ??????, ??????, ?? ????? ?? ????? ??????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????????? ???????
????? (salaire minimum interprofessionnel de croissance, ??? ????: SMIC), ??? ?????????? ??
????????? ??, ??? ?? 1,2 ????? - ?? 1,33 ????? ?? ?? 1? ?????????? 1996 - ??????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????. ?????????, ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??
?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????
????????.

5 ?? ?? ????????? 96-572, ??? 27?? ????????? 1996, ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??
????????????????????????, ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????????, ??
????????????? ?? ?? ?????? 99 ?? ?????? 96-314 (JORF ?? 28?? ????????? 1996, ? 9683, ??
?????: ?????????? ??????????), ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?
????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? 734 ?????????? ?????? (FRF) ?? ????? ??
?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? SMIC, ?????????? ???????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? SMIC. ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????, ??
????????????????? ??' ?????? ?? 2,1 ?????????????????? FRF, ?????? ?????????? ?? 1,8 ?? 1,9
????????????????? FRF.

6 ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????????-????????? ??????? ?? ?????????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ???????, ?? ?????? 99, ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????????????, ?? ??
????????????????? ?? 50 ?????????????? ?????????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????, ? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????-????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????
?? ??????? ??????????. ?? ?????? 99, ?????????? ??????, ?????????????????? ?????? ?? ? ?? ??????
?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????????????????, ?? ?????????????
????????????????? ?????.

7 ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? 50 ?????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ???????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????, ??????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????
????????????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????
????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????-????????? ?????? ?????? ?????????????? (????? 6 ??
????????????????? ??????????). ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?? ?????????????????, ?????????????????? ??????
????????????????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ??????????????????
????????????????????????????????????? ?????????????????? (????? 7 ?? ?????????????????? ?????????????).

8 ??? 7 ??? 1996 ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????????????????????, ??? 29 ??? 1996 ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 5
????????? 1996 ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????????. ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? 25 % ?? ?? ?????????????? ?????, ??????? ?? ?????
?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?? 39 ??? ??????????????????, ?? ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ??????????????.
??????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??' ?????????,

?????????????????? ?? 10 % ??? 20 % ??? ????? ????????????????? ????????? ?????? ??? 44??
????, ?????? ??? ????????? ????? ?????????????? ??? ??? ????????? ??????????????. ? ?????? ???
?????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???????
?????????????, ?????? ?????????? ?? 3 % ??? ?????????? ??????????. ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????

9 ???' ?????????? ??? ??????? 99 ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????, ?? ???????
?????? ?? ?????????? ?????????????-????????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ??????? ???
????????????????? ?????????????????????? ???????, ?????? ?????? 14 ????? 1996 ?? ??? ?????? ??????????????
????????????????????????????, ?????? 31 ????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ???
????? 28 ?????????? 1996 ?? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????
??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????. ?? ?? ?????? ?????????????-?????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????

10 ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? 99 ??? ??????, ?? ?????????????-????????? ?????????????? ??????
??? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????? ??????? ?? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 8 ??? ?????????? ??????????????. ??? ??????????????????, ??
????????? 3 ??? ?????????????-????????? ??? ?????????????????????????????, ??? ?????????????????? «????? ??
????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????-????????? ??? ??????? ??????????» ?????? ?? ?????:

«????????????????? ?? ?????????? ??? 18?? ????? 1982 ?????????? ?? ?? ??????? ??? ??????? ??????????
??? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????, ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ??? ??????? ??????????
????????????? ??? 13?? ?????????? 1993 ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????, ?????????? ???
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ???, ? ??????? ??? ?????????????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????-????????? ??? ??????? ??????????, ??? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??????.

?? ?????? ?????????????? ??? 7?? ????? [1996], ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ?????????????? ???
?? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? 31?? ?????????????? 1995,
????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ??
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????, ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????? ???
????? ??????????????»

?? ?????????????-????????? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????????? ?????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ?????????????? ????????

11 ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???
?????????????, ?????? ??? ??????? ??? ??????? 99, ?????? ??? ?????????? ???????, ??? ??????. ?????????
?? ?? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??
?????????????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????
????????????????? ??? 50 ?????????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ???
????????????????????? ?????? ?? ?? ??????. ?????? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ??????
????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?? ?????????????????? «????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ? ??
????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????». ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ???????, ???
????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????
????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????
?????????????????????

18 ??????????, ? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ???????, ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ???
????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????? ??
?????????????, ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????
?????????????????

19 ??? ?????? ?? ?????? ???????, ? ??????? ?????????? ?????????????? ??, ??????, ???
????????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? 92, ?????????????? 1, ?? ??????????, ??????? ??
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??
?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? de
minimis.

20 ??? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??, ??????????, ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ???
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????????
????????????? ?????????????????. ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? «?? ??????????
?????????»», ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????? ???????
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? «?????????????»
?????????, ?? ?????????? ?????????? ??????????????????

21 ? ?????????? ??????????? ??????????????, ??????????, ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ??
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ???????
????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ???
?????????????????

22 ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ???????,
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????
?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
?????????????????. ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??
????????????????????????????, ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????? ?? 1993, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????
????????????????????, ??????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????? ??????????????????
?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????????
????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????????

23 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????????,
????????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????????????????????????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ?????????????? ??????. ?????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??????, ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????, ?????????????????? ??

????????? ??????????. ??? ????????????? ??????? ???? ? ? ??????? ?????? ???
???????????????? ?????? ?????????? ????????????????? ?????????????? ??? ????? ????????????????

24 ??? ???? ?????????, ? ????????????? ???? ????????????? ? ? ? ?????? 99 ??? ?????? ?????????
????????? ?????????? ??? ??? ??????? ???? ??????? 92, ????????????? 1, ??? ??????????. ? ??????????,
???????????????? ???? ????????????? ???? ??????????????, ????????????????? ???? ? ? ?????????????? ? ??? ? ?
?????? ? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????? ??????? ? ? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ????? ????????????????????????? ????
???????????????????? ??????. ???' ?????, ?????? ?????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ? ??? ? ?
???????????????????? ???? ?????????? ??????? ???? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ? ??????????
????? ???? ?????????? ?????????????.

25 ? ?????????? ?????????? ??????? ???? , ?? ??? ?????? ????? ? ? ?????????? ???? ?????????????? ??????
????????????, ????? ?????????, ????? ???? ? ? ?????? ? ? ?????? ???? , ????????? ?
????????? ? ? ?????????? ???? ?????????? ?????????????, ??' ? ? ????????? ? ? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????? ?????????? ???? ???? ???? ????????????? ? ? ?????????????????? ??????. ??? ? ? ?
?????? ?????????????, ? ????????????? ???? ????????????????????????????????????? ?????????????????? ?????? ? ? ?
???????????????????? ???? ??????? ???? ? ? ?????????????????? ?????????????? ? ? ?????? ? ? ????? ?????????????????
?????, ? ? ?????? ????????????????????? ? ????????????? ? ? ????????????????????????? ???? ???????
???????????????????? ???? ??????? ??????????, ? ????????????? ???? ?????????? ??????, ?????? ? ? ??????????
??? ??????????. ? ? ?????????????? ?????? ?????????? ????????????????? ???? ?????? ?????? ???? ??????????????????
? ? ??????, ? ? ???? ???? ???? , ?????????????????, ?????? ?????????? ??????????????, ?????????????????
???????????????????? ???? ????????????? ???? ? ? ????????????????????? ???? ??????? ?????????????????.

26 ? ?????????? ??????? ????????? ???? ? ?????????????? ???? ?????????????? ? ? ? ?????? 99 ??? ??????
?????????, ??? ??? ?????? ???? ? ? ???? ???? ???? ??????? ???? , ?????????? ?????????? ???? ???? ???????
??? ??????? 92, ?????????????? 1, ??? ???????????.

27 ??? ?????? ? ? ?????????? ?????????, ??? ?????? ???? ? ? ??????? ???? ?????????????? ??????? ? ?
???????? ? ? ???
????????, ??????, ??? ? ?????????? ???? ??????? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ???? ?????????? ???? ? ? ?
????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????? ? ? ?????????? ??????

28 ?????????, ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ? ? ?????????????????? ???
????????????????? ? ? ?????????? ?????? ???? ??????? ?????? ? ? ???
????????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ???? ???? ??????? ???? ?????????????????????????????????
????????????????? ? ? ??????????????
????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ???? ? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????, ???
?????? ???? , ??????? ???
????????????????? ?????????? ???? ???, ?????????????????? ?????
????????????? ???? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????????????, ???? ?????????????????????????????????????
???? ?????????????????? ???? ???
????????? ?????????? ? ? ?????? ???
???? ???

29 ???, ? ??????? ???? ???
????????????? ???? ?????????????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ??????, ???? ??????????????
????????????????????? ???? ???? ???
????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????????????? ???? ??????????. ? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????
????????? ? ? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ???

????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ????? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ???????????????.

30 ? ????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ???
????????? ????? ?????????????????? ????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????????????????? ???
????????? ??????????, ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????
?????????????????, ?? ?? ????? ?????? ??????????????????-????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????? ????? ??????????
????????? ??????????. ?? ????? ?????????????, ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????
?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????.

31 ? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????

32 ?????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??
????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????
????????????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????. ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????
????????????????? ??? ?????????? ???????????????.

33 ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????,
?? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????
????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????. ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????

34 ?????, ? ?????????? ?????????? ???, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????, ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???????????.

????????????? ??? ??????????????????

35 ????? ?????? ?????????????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ??????, ??? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? (?.., ?????????? ??????, ?????????????
??? 23?? ?????????????????? 1961, 30/59, De Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg ?????
????????????? ??????, ?????????? ?????? 1954-1964, ?. 547- ??? 15?? ?????????? 1994, C-387/92, Banco
Exterior de Espa?a, ?????????? 1994, ?. ?-877, ?????? 13- ??? 26?? ?????????????????? 1996, C-241/94,
????????? ?????? ??????????????, ?????????? ?? «Kimberly Clark», ?????????? 1996, ?. ?-4551, ?????? 34, ???
??? 29?? ?????????? 1999, C-256/97, DM Transport, ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ???
?????????, ?????? 19).

36 ?? ?????????????????? ?????? ??????????????????, ??????????, ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ???
??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????????????????
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 92, ?????????????????? 1, ???
?????????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????
??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????? ?
??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? (????????? ??? 2?? ?????????? 1974, 173/73, ?????????

